

在家十戒

在家十戒，巴利语 gahaṭṭha-dasa-sīla。根据斯里兰卡的传统，这是授与那些住在寺院准备剃度出家的男居士之戒法，其内容与沙马内拉(sāmaṇera, 沙弥)十戒相同。当然，有条件的男女居士住在寺院期间，也可以从上座部比丘(bhikkhu)受持此十戒，但在受戒前先须舍弃金钱，并在持戒期间完全不碰触、不使用、不支配金钱。

求受三皈依和在家十戒法¹

求戒者先礼敬比丘三拜，然后念诵求受三皈依和在家十戒文：

Ahaṃ, bhante, tisaraṇena saddhiṃ gahaṭṭha-dasa-sīlaṃ dhammaṃ² yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me, bhante.

尊者，我请求三皈依和在家十戒法，请尊者摄受之后授戒给我！（阿杭 槃得地萨拉内那 萨听 嘎哈特 达思 西-朗 昙芒 呀-吒-密，阿努嘎杭 嘎得瓦- 西-朗 得特 美 槃得）

Dutiyam'pi ahaṃ, bhante, tisaraṇena saddhiṃ gahaṭṭha-dasa-sīlaṃ dhammaṃ yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me, bhante.

尊者，我第二次请求三皈依和在家十戒法，请尊者摄受之后授戒给我！（度帝扬毕 阿杭 槃得 地萨拉内那 萨听 嘎哈特 达思 西-朗 昙芒 呀-吒-密，阿努嘎杭 嘎得瓦- 西-朗 得特 美 槃得）

Tatīyam'pi ahaṃ, bhante, tisaraṇena saddhiṃ gahaṭṭha-dasa-sīlaṃ dhammaṃ yācāmi, anuggahaṃ katvā sīlaṃ detha me, bhante.

尊者，我第三次请求三皈依和在家十戒法，请尊者摄受之后授戒给我！（达帝扬毕 阿杭 槃得 地萨拉内那 萨听 嘎哈特 达思 西-朗 昙芒 呀-吒-密，阿努嘎杭 嘎得瓦- 西-朗 得特 美 槃得）

¹ 根据上座部佛教传统，授受所有戒法皆使用巴利语念诵。由于汉字读音的局限性，文中所附的巴利语汉字音译仅供参考，具体应以授戒时比丘的实际发音为准。

² 若是受出家十戒，则将此 gahaṭṭha-dasa-sīlaṃ dhammaṃ(在家十戒法)改念为 dasa-pabbajja-sīlaṃ dhammaṃ(出家十戒法)。下面几句亦同。

比丘：Yamahaṃ vadāmi taṃ vadetha.

我念什么你们也跟着念。

求戒者：Āma, bhante.

是的，尊者。（阿-马，槃得）

三皈依(Tisaraṇa-gamaṇa)

比丘：Namo tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa.

礼敬世尊、阿拉汉、正自觉者！

求戒者：Namo tassa Bhagavato Arahato Sammāsambuddhassa. (x3)

礼敬世尊、阿拉汉、正自觉者！

（那摩 达思 跋格瓦多 阿拉哈多 三吗-三布塔思）（三称）

接下来，比丘念三皈依文，求戒者也跟着念：

Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

我皈依佛（布汤 萨拉囊 嘎差-米）

Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

我皈依法（昙芒 萨拉囊 嘎差-米）

Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

我皈依僧（桑康 萨拉囊 嘎差-米）

Dutiyam'pi, Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

第二次我皈依佛（度帝扬毕 布汤 萨拉囊 嘎差-米）

Dutiyam'pi, Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

第二次我皈依法（度帝扬毕 昙芒 萨拉囊 嘎差-米）

Dutiyam'pi, Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

第二次我皈依僧（度帝扬毕 桑康 萨拉囊 嘎差-米）

Tatīyam'pi, Buddhaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

第三次我皈依佛（达帝扬毕 布汤 萨拉囊 嘎差-米）

Tatīyam'pi, Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

第三次我皈依法（达帝扬毕 昙芒 萨拉囊 嘎差-米）

Tatīyam'pi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi.

第三次我皈依僧（达帝扬毕 桑康 萨拉囊 嘎差-米）³

³ 至此，十戒法在此三皈依的第三语完结时成立。

比 库：Tisaraṇa-gamaṇaṃ paripuṇṇaṃ.

三皈依已经圆满。

求戒者：Āma, bhante.

是的，尊者。（阿-马，槃得）

在家十戒

接下来比库念十戒文，求戒者也跟着念：

Pāṇātipātā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离杀生学处（巴-纳-帝巴-答-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

Adinnādānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离不与取学处（阿-丁-纳-达-纳-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

Abrahmacariyā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离非梵行学处（阿-布-拉-马-吒-利-呀-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

Musāvādā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离虚妄语学处（母-萨-哇-达-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

Surā-meraya-majja-pamādaṭṭhānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离放逸之因的诸酒类学处（苏-拉-美-拉-呀-吗-遮-巴-吗-达-他-纳-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

Vikālabhojanā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离非时食学处（威-嘎-拉-播-吒-纳-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

Nacca-gīta-vādita-visūka-dassanā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离观听跳舞、唱歌、音乐、表演学处（纳-遮-基-德-哇-地-德-威-苏-各-达-思-那-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

Mālā-gandha-vilepana-dhāraṇa-mañḍana-vibhūsanatṭhānā veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离妆饰、装扮之因的穿戴花鬘、芳香、涂香学处（马-拉-甘-特-威-雷-巴-那-塔-拉-那-曼-达-那-威-普-萨-那-塔-那-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

Uccāsāyana-mahāsāyana veramaṇī sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离高、大床座学处（伍-吒-萨-雅-那-马-哈-萨-雅-那-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

Jātarūpa-rajata-paṭiggahaṇā veramaṇī. sikkhāpadaṃ samādiyāmi.

我受持离接受金银学处（加-得-路-巴-拉-加-得-巴-帝-嘎-哈-那-威-拉吗尼-西卡-巴当 萨吗-帝呀-米）

受完三皈依和在家十戒之后，比库念：

比 库：Tisaraṇena saddhiṃ gahaṭṭha-dasa-sīlaṃ dhammaṃ sādhuṃ
surakkhitaṃ katvā appamādena sampādettha.

很好地守护三皈依和在家十戒法后，应以不放逸而成就！

求戒者：Āma, bhante.

是的，尊者！

四、发愿及回向

接下来比库念发愿文，求戒者跟着念：

Idaṃ me puññaṃ, āsavakkhayāvahaṃ hotu.

愿我此功德，导向诸漏尽！（伊-当-美-本-酿-阿-思-瓦-卡-呀-瓦-航-厚-度）

Idaṃ me sīlaṃ, nibbānassa paccayo hotu.

愿我此戒德，为证涅槃缘！（伊-当-美-西-朗-尼-巴-纳-思-巴-吒-哟-厚-度）

Mama puññabhāgaṃ sabbasattānaṃ bhājemi,

我此功德分，回向诸有情，（马-马-本-雅-帕-岗-萨-巴-萨-达-囊-帕-姐-米）

Te sabbe me samaṃ puññabhāgaṃ labhantu.

愿彼等一切，同得功德分！（爹-萨-悲-美-萨-芒-本-雅-帕-岗-拉-槃-度）

Sādhu! Sādhu! Sādhu!

萨度！萨度！萨度！